



EN ÁFRICA TAMBOR Y EJECUTANTE SE DEFINEN CON LA MISMA PALABRA: TAMBOR

“CUANDO EL TAMBOR COMENZÓ A TOCAR EL TAMBOR LOS QUE ESTABAN MUERTOS DESDE HACÍA AÑOS VINIERON PARA SER TESTIGOS DE CÓMO EL TAMBOR TOCABA EL TAMBOR”

AMOS TOTUOLA.

índice

sinopsis

ficha técnica

enlaces

información técnica

premios y festivales

notas de prensa

sobre la productora

biofilmografía de los directores

fotos del rodaje

contacto

SINOPSIS

Para la comunidad Afro, el candombe es más que un género musical. Es una forma de vida. Los toques y las salidas de tambores son un modo de expresión y resistencia que se mantiene y transmite de generación en generación desde la época de la esclavitud.

Soy Tambor es un relato intergeneracional que cuenta la inmigración afro uruguaya a través de conversaciones entre quienes integran esta comunidad en la ciudad de Buenos Aires, afro candomberos y candomberas que llevan desde la infancia las historias del tambor y el candombe como parte de sus propias vidas.

Es una película construida desde la cotidianeidad y las vivencias de una comunidad históricamente marcada por el racismo y la exclusión que a través del tambor reactualiza y mantiene viva la llama de la rebeldía.

The drummers parades (llamadas) convey a manner of resistance which remains since the time of slavery.

In "I am drum", the youngest members of the Movimiento Afro take on the task of reconstructing the history of the African Uruguayan immigration, by visiting the most important referents of the community in Argentina, afro candombe men and women who have made the stories of drum and candombe part of their own lives.

This documentary shows the cosmovision of a community which has been historically affected by racism and exclusion.

FICHA TÉCNICA

MASCARÓ cine

SOY TAMBOR

4

PRODUCIDO POR | PRODUCED BY **MASCARÓ CINE**

DIRECCIÓN | DIRECTION

MÓNICA SIMONCINI CECILIA RUIZ SANTIAGO MASIP

MONTAJE | EDITION **OMAR NERI**

SONIDO | SOUND **RUBEN PIPUTTO**

CAMARA | CAMERA **ALEXIS ROITMAN · SANTIAGO MASIP**
MÓNICA SIMONCINI · OMAR NERI

80 MIN | FULL HD | AÑO 2015

INVESTIGACIÓN | RESERCH

CECILIA RUIZ · SANDRA CHAGAS · YAEL MARTINEZ ·

RODRIGO DANIEL MADRUGA

GUIÓN | SCREENPLAY

MONICA SIMONCINI · OMAR NERI

FOTO FIJA | PHOTOGRAPHY

ROMINA MIGUELES

ESCENOGRAFÍA Y UTILERÍA | ART

CECILIA RUIZ

CECILIA RAPPALLINI

ANIMACIONES | ANIMATIONS

LIMÓN

POST PRODUCCIÓN DE IMAGEN

MIL24

ENLACES

TRAILER

<https://www.youtube.com/watch?v=VzVe9U-tJFI>

FACEBOOK

<facebook/soytambor>

INFORMACIÓN TÉCNICA | TECHNICAL DATA

FORMATO: HD | COLOR

SOUND 2.0

LENGTH: 80 MIN

IDIOMA ORIGINAL | ESPAÑOL

SUBTÍTULOS DISPONIBLES | INGLÉS

PREMIOS Y FESTIVALES

SOY TAMBOR

PREMIO ARCOIRIS RADIO BIO BIO EN EL 30 FESTIVAL DEL CINEMA LATINOAMERICANO DI TRIESTE

Soy Tambor di Mónica Simoncini, Cecilia Ruiz e Santiago Masip (Argentina, 2015) Per la comunità afro, il candombe è più di un genere musicale, è un' espressione culturale e una forma di vita. Le uscite dei tamburi sono un modo di resistenza che si mantiene sin dall'epoca della schiavitù. In Soy Tambor, i più giovani del movimento afro hanno il compito di ricostruire la storia della migrazione afro-uruguayana, incontrando i più importanti referenti della comunità afro-candomberas, in Argentina, che portano con sé le storie dei tamburi e del candombe dall'infanzia come parte delle loro vite. Questo documentario riflette la cosmovisione di una comunità che è stata storicamente segnata dal razzismo e dall'esclusione.

PRENSA

MASCARÓ cine

7

SOY TAMBOR

NOTA EN LA REVISTA SUDESTADA #140



Sudestada

SOY TAMBOR
EL SONIDO DE LA
NEGRITUD EN BUENOS AIRES

**Fuego
en los
tambores**

UN VIAJE PROFUNDO A LA
COMUNIDAD AFROURUGUAYA
DE BUENOS AIRES: ESO
PROPONE LA PELÍCULA
DOCUMENTAL *SOY TAMBOR*,
DE PRÓXIMO ESTRENO. UN
REGISTRO DE LAS HISTORIAS
COTIDIANAS DE HOMBRES Y
MUJERES QUE DESDE HACE
DÉCADAS SOSTIENEN UNA
CULTURA QUE, EN MUCHAS
OCASIONES, INTENTÓ SER
TAPADA Y NEGADA POR OBRA
DEL RACISMO Y LA EXCLUSIÓN.

● POR LEANDRO ALBANE
● FOTOS DE ROMINA MIGUELES

EL FUEGO Y LA PALABRA UN VIAJE RADIAL POR LA
POLÍTICA Y LA CULTURA DE LOS PUEBLOS DEL MUNDO.
RADIO REBELDE http://www.ivoox.com/fyp-17-bloque-2-audios-mp3_rf_9441563_1.html

MASCARÓ CINE

LA PRODUCTORA

El grupo “Mascaró, Cine Americano”, fue creado en el año 2002 por egresados de la carrera de Investigación Periodística de la Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo. Allí realizamos nuestras primeras investigaciones y nos familiarizamos con el uso de video como herramienta de denuncia. Además, recibimos una formación en medios audiovisuales que nos reveló la necesidad de una política

activa de contrainformación para enfrentar el masivo alcance de los monopolios informativos.

Elegimos identificarnos con el nombre “Mascaró” en homenaje al escritor desaparecido Haroldo Conti y a lo que representa su última novela “Mascaró, el Cazador americano”.

Entre nuestras producciones, está *Uso mis manos, uso mis ideas*, largometraje documental que rescata una experiencia de alfabetización del año 1973 y que fue

premiado en diversos festivales a nivel nacional e internacional.

También hemos documentado la historia política del marxismo en argentina, investigación que reconstruye la historia del Partido Revolucionario de los Trabajadores y su Ejército Popular, a lo largo de 40 años, en una serie de trabajos que comenzaron con el largometraje “CLASE”, en el que se cuentan las luchas sindicales de las fábricas FIAT-CONCORD de la provincia de Córdoba en los años 70. Luego la trilogía “GAVIOTAS BLINDADAS, Historias del PRT-ERP (1961-1980). Los tres films fueron estrenados comercialmente en el Complejo Tita Merello, en agosto de 2008, con una importante afluencia de público.

En 2010 estrenamos “UN ARMA CARGADA DE FUTURO”, la política cultural de PRT-ERP, película premiada en el 5to. Festival de Cine Social y DDHH, Cine Otro, Valparaíso, Chile y seleccionada para el 32º Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana, Cuba.

En 2014 realizamos junto al Grupo de Cine Insurgente SERÉ MILLONES, el documental ficción que narra la expropiación al Banco Nacional de Desarrollo en el año 1972. Este documental tuvo estreno comercial en salas y alcanzó los 10000 espectadores convirtiéndose en el documental más visto del año.

Más información: www.mascarocine.org

REALI ZADO RES

MÓNICA SIMONCINI nació en Santa Fe, Argentina el 27 de abril de 1974. Cursó estudios de Comunicación Social y Periodismo de investigación. Actualmente se desempeña como realizadora documental. En el año 2002 creó junto a otros compañeros el grupo "Mascaró, cine americano" con el que realizó los documentales "Uso mis manos, uso mis ideas", "Clase", "Gaviotas Blindadas", "Un arma cargada de futuro". "Seré Millones" Mascaró cine / cine insurgente / HD / 110 min /2014 / Argentina. PRIMER PREMIO AL MEJOR DOCUMENTAL INTERNACIONAL DEL FESTIVAL DE CINE DE MARACAIBO/VENEZUELA 2014

Mónica Simoncini was born in Santa Fe, Argentina on April 27th in 1974. She is a member of the cinema group Mascaró cine since its creation, in 2002. She has worked in different areas of production, such as a camera woman and editor. Since then she has participated in the making of the following documentaries: -"I'll become millions", Mascaró cine/cine insurgente/HD/40 min. /2014/Argentina. FIRST AWARD TO BEST INTERNATIONAL DOCUMENTARY AT THE MARACAIBO MOVIE FESTIVAL/VENEZUELA 2014/ JURY AWARD AT 1ST INTERNATIONAL MOVIE FESTIVAL OF CARACAS/ VENEZUELA 2014/ JURY AWARD AT THE 3RD POLITICAL MOVIE FESTIVAL- FICIP 2013 -"A weapon loaded with future", MASCARÓ CINE/ 90 MIN/2010/ARGENTINA SALVADOR ALLENDE AWARD,HUMAN RIGHTS FESTIVAL OF VALPARAISO,CHILE,2010.

SOY TAMBOR

SANTIAGO MASIP nació en el año 1982, en el Alto Valle de la Patagonia Argentina, al terminar el secundario migro a Buenos Aires para estudiar cine. Codirector del documental "Soy Tambor" Trabajo Junto a Norma Angeleri como asistente de casting en cine: 2005 "Golden Door" de Emanuele Crialese, 2005 "Maradona, la mano de Dios" de Marco Risi, 2006 "The City of Your Final Destination" de James Ivory, 2007 "XXY" de Lucia Puenzo, 2008 "Sangre del Pacífico" de Boy Olmi, 2008 "La bella Otero" de Jordy Frades, 2009 "Olvidame" de Aldo Paparella, 2009 "There by Dragons" de Roland Jofre, 2009 "Dormir al sol" de Alejandro Chomski, 2009 "Golpo di fulmine", Roberto Malenotti, 2009 "Te extraño" de Fabián Hofman. También entre 2009 y 2012 como director, asistente de dirección y primer ayudante de dirección en publicidad. Como primer ayudante de dirección en cine: 2010 "Golpo di fulmine" de Roberto Malenotti, 2010 "Le due facce dell'amore", 2011 "Elefante blanco" de Pablo Trapero, 2012 "23 Pares" de Albertina Carri, 2013 "Muerte en Buenos Aires" de Natalia Meta, 2013 "Betibú" de Daniel Cohan, 2013 "Refugiado" de Diego Lerman, 2014 "Dos disparos" de Martin Rejman, 2014 "La Patota" de Santiago Mitre, 2015 "No te olvides de mí" de Fernanda Ramondo, 2015 "La Venganza" de Fernando Fraiha. Actualmente

desarrollando proyectos junto a la editorial EDUVIM de la Universidad de Villa María.

Santiago Masip was born in 1982, in Alto Valle in the Argentine Patagonia. After he graduated from high school he migrated to Buenos Aires to take professional film studies. Co-director of the documentary "I am drum", he worked with Norma Angeleri as movie casting assistant: 2005 "Golden Door" by Emanuele Crialese. 2005 "Maradona the hand of God" by Marco Risi.

2006 "The City of Your Final Destination" by James Ivory. 2007 "XXY" by Lucia Puenzo. 2008 "Pacific Blood" by Boy Olmi. 2008 "Beautiful Otero" by Jordi Frades, 2009 "Forget about me" by Aldo Paparella. 2009 "Thereby Dragons" by Roland Jofre. 2009 "Sleeping in the sun" by Alejandro Chomsky. 2009 "Golpo di fulmine", Roberto Malenotti. 2009 "I miss you" by Fabian Hoffman. He has also worked as director, direction assistant and first direction assistant in advertising between 2009 and 2012. As first movie direction assistant, in 2010 "Golpo di fulmine" by Roberto Malenotti, 2010 "Le due face dell'amore", 2011 "White Elephant" by Pablo Trapero. 2012 "23 pares" by Albertina Carri. 2013, "Death in Buenos Aires" by Natalia Meta. 2013, "Betibù" by Daniel Cohan. 2013, "Refugee" by Diego Lerman. 2014 "Two shots" by Martin Rejtman. 2014, "The gang" by Santiago Mitre. 2015, "Don't forget about me" by Fernanda Ramondo. 2015, "Vengeance" by Fernando Fraiha. He is currently developing projects with EDUVIM Publishers from Villa Maria University.

SOY TAMBOR

CECILIA RUIZ, nacida en Comodoro Rivadavia, Chubut en el año 1982 migra a Capital Federal en el año 2000 donde estudia la carrera de Sociología desempeñándose en la investigación de campo desde entonces. A Partir del año 2006 comienza a orientar sus estudios y prácticas hacia la “Sociología de la imagen” entrando en contacto con el documentalismo y profundizando sus conocimientos y experiencias en torno a la metodología de investigación etnográfica e historia de vida y antropología: “Seminario de grado: antropología de y desde los cuerpos, teorías y métodos”, a cargo de la Dra. Silvia Citro, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras “La construcción visual de la realidad” Universidad de Buenos Aires, Dirección de Cultura, Facultad de Ciencias Sociales “Usos sociales de la imagen: Apuntes para una sociología de la imagen” Universidad de Buenos Aires, Dirección de Cultura, Facultad de Ciencias Sociales “Taller integral de realización documental” Movimiento de documentalistas. En el Año 2011, desde el Movimiento Afrocultural, gana el proyecto de CRESPIAL –Centro Regional para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural en América Latina- “Proyecto de valorización y salvaguardia del Candombe como práctica comunitaria de la zona sur de la Ciudad de Buenos Aires”. El mismo consistió en la elaboración de un inventario

en video y en la recopilación de relatos orales de la comunidad. En el año 2012, conjuntamente con la “Línea aborto: más información, menos riesgos” y Santiago Masi participa en la realización del video experimental “Rally del Misoprostol” realizado simultáneamente en varios países de América Latina que busca dar cuenta de las prácticas discriminatorias en torno a la salud de las mujeres.

Cecilia Ruiz, born in Comodoro Rivadavia, Chubut in 1982 migrates to the capital city of Buenos Aires in 2000 where she takes Sociology degree courses. She has worked in field investigation since then. As from year 2006 she turns her studies and practices towards “Image Sociology”. She gets in touch with documentalism and goes deeper into her knowledge and experiences related to the ethnographic methodology of investigation and life and anthropology history: “ Graduate Seminar: Anthropology of and from the bodies, theories and methods”, by Dr. Silvia Citro, Philosophy and Letters, Buenos Aires University. “The visual construction of reality” Social Sciences, Culture Direction, Buenos Aires University. “Social uses of image: Notes for a sociology of image” Social Sciences, Culture Direction, Buenos Aires University. “Integral workshop of documentary production” Documentalists’ movement. DOCA.. In 2011, as a member of the African Cultural Movement, is granted the CRESPIAL project – Regional Center for the Safeguarding of the cultural Heritage of Latin America- “ Project for the valuation and safeguarding of Candombe as a communitary practice from the south area of Buenos Aires city”. It consisted in the elaboration of an inventory on video and the compilation of oral stories from the community. In 2012, together with “Abortion line: more information, less risks” and

Santiago Masi she takes part in the making of the experimental video “Misoprostol Rally” ,an experience which is carried out simultaneously in several countries of Latin America. It accounts for the discriminatory practices around women`s health

FOTOS DEL RODAJE







CON TAC TO

MASCARÓ CINE |

TELEFONO: 54 11 4862-6579

EMAIL mascarocine@gmail.com

DIRECCIÓN AGÜERO 461 | CABA | ARGENTINA

MÓNICA SIMONCINI

EMAIL CONTACTO · mariamms@gmail.com

CELULAR +541133582186

CECILIA RUIZ

EMAIL CONTACTO · cvr.cecilia@gmail.com

SANTIAGO MASIP

EMAIL CONTACTO · titotriplef@hotmail.com